

# Кодекс етики DB для ділових партнерів

## Мета створення Кодексу етики DB для ділових партнерів

У цьому Кодексі етичних норм для ділових партнерів концерну «Дойче Бан» (далі – концерну DB) сформульовано вимоги та принципи, на яких ґрунтується наша співпраця з діловими партнерами, що стосуються переважно дотримання етичних норм, застосовного права та бездоганності. Ділові партнери — це всі компанії, що не входять до групи DB, які постачають товари та послуги групі DB. Зокрема, до них зараховуються постачальники, консультанти, представники та інші провайдери товарів та послуг тощо. Концерн DB очікує від усіх своїх ділових партнерів запровадження та дотримання принципів, сформульованих у цьому Кодексі етичних норм DB для ділових партнерів, у своїх організаціях по всьому світу.

## 01 Загальні принципи

На підтвердження своєї прихильності до ідеї сталого розвитку концерн DB прийняв на себе зобов'язання перед Організацією Об'єднаних Націй про дотримання десяти принципів Глобального договору в галузі прав людини, трудових відносин, охорони навколишнього середовища та боротьби з корупцією. Економічний успіх та соціальна відповідальність не перебувають у протиріччі, а зумовлюють один одного. Важливою основою співпраці зі своїми діловими партнерами вважаємо відповідальну діяльність з метою сталого розвитку.

Тому ми очікуємо від своїх ділових партнерів

- правової бездоганності у їх діяльності, тобто, насамперед дотримання відповідного законодавства, зокрема законів про захист прав людини, включаючи основні трудові стандарти Міжнародної організації праці (МОП), законів про боротьбу з корупцією, захист даних, конкуренції, антимонопольних законів та законів про охорону довкілля.
- забезпечення дотримання їх власними діловими партнерами принципів, сформульованих у цьому Кодексі етики для ділових партнерів концерну DB, та надання їм відповідного сприяння, а також
- чесності, справедливості та усвідомлення власної відповідальності.

\* Як правило, ми використовуємо поняття, нейтральні по відношенню до статі. У випадках, коли це не уявлялося можливим або ускладнювало зручність читання, застосовані поняття чоловічого роду, які мають на увазі і жіночий граматичний рід (наприклад, під співробітниками маються на увазі як співробітники, так і співробітниця).

## 02 Соціальна відповідальність наших ділових партнерів

На нашу думку, одним із найважливіших факторів успіху будь-якої компанії в довгостроковій перспективі, а значить і невід'ємною складовою орієнтованого на повагу до цінностей стилю керівництва компанією, є відповідальність у соціальній сфері. Тому ми очікуємо від своїх ділових партнерів дотримання у їхній діяльності наступних принципів:

<b>Права людини</b>	Наші ділові партнери дотримуються загальновизнаних прав людини.
<b>Дитяча праця</b>	Наші ділові партнери категорично заперечують використання дитячої праці та дотримуються всіх застосовних нормативних актів щодо заборони дитячої праці (конвенції МОП 138 і 182).
<b>Примусова праця</b>	Нашим діловим партнерам заборонено вдаватися до використання будь-яких форм підневільної, примусової, кабальної чи недобровільної праці, торгівлі людьми, а також терпимо ставитись до них. Вони не допускають нелюдського або такого, що принижує гідність людини, поводження з працівниками, тілесних покарань тощо. (Конвенції МОП 29 і 105).
<b>Рівність можливостей / різноманіття</b>	Наші ділові партнери заохочують різноманітність у своїх компаніях і не допускають дискримінації під час найму чи професійного розвитку персоналу (Конвенції МОП 100 і 111).
<b>Свобода асоціацій / Право на ведення колективних переговорів</b>	Ділові партнери DB поважають свободу асоціацій та формування груп інтересів і захищають права своїх працівників у своїх сегментах бізнесу. Вони також поважають право працівників вільно обирати своїх представників і вести колективні переговори (Конвенції МОП 87 і 98).
<b>Охорона праці</b>	Безпека людей має найвищий пріоритет і є основною цінністю наших ділових партнерів. Наші ділові партнери забезпечують безпечне та здорове робоче середовище, навчання з питань безпеки, а також гарантують безпеку своїх продуктів і послуг. Крім того, вони мінімізують або усувають, де це доцільно, усі джерела небезпеки на робочому місці й роблять це на основі загального рівня знань щодо здоров'я та безпеки у відповідному промисловому секторі.
<b>Охорона навколишнього середовища</b>	Наші ділові партнери дотримуються екологічних норм, що поширюються на них, дотримуються принципів сталої економічної діяльності і вважають охорону навколишнього середовища важливим фактором підприємництва. Вони вживають ефективних заходів, які свідчать про їхню відповідальність за довкілля.
<b>Оплата праці та послуг</b>	Наші ділові партнери винагороджують своїх співробітників належним чином і відповідно до чинного законодавства та галузевих стандартів.
<b>Робочий час</b>	Наші ділові партнери дотримуються чинного законодавства та галузевих стандартів.
<b>Регулярні трудові відносини</b>	Там, де це можливо, робота повинна виконуватися на основі звичайного трудового договору, як це встановлено національним законодавством і галузевими стандартами.
<b>Захист даних</b>	Наші ділові партнери дотримуються всіх застосовних законів щодо захисту персональних даних, зокрема співробітників, ділових партнерів і клієнтів.

## 03 Протидія корупції

DB Group не терпить будь-яких форм корупції та іншої недобросовісної ділової практики. Прозорість і відкритість є важливими вимогами для DB Group, щоб забезпечити довіру та надійність у бізнесі та в наших відносинах з діловими партнерами.

<b>Корупція</b>	Наші ділові партнери не допускають будь-яких форм корупції чи економічних злочинів з боку їхніх власних працівників або працівників у ланцюзі поставок.
<b>Консультанти / Агенти / Брокери</b>	Будь-яка винагорода, що виплачується консультантам, агентам, брокерам та/або іншим посередникам, не повинна служити для надання діловим партнерам, клієнтам та іншим третім особам несправедливих переваг. Наші ділові партнери обирають своїх консультантів, агентів, брокерів та інших посередників ретельно та на основі відповідних критеріїв відбору.
<b>Уникнення конфлікту інтересів</b>	Наші ділові партнери уникають конфлікту інтересів, який може призвести до корупційних ризиків.
<b>Запрошення та подарунки</b>	У зв'язку зі своєю комерційною діяльністю для DB Group наші ділові партнери приймають лише запрошення або надають запрошення, лише якщо вони є доречними, не очікуючи будь-яких неправомірних вигод у відповідь або будь-яких інших переваг та не порушують чинне законодавство (антикорупційні закони). Те саме стосується прийняття або надання будь-яких подарунків чи інших винагород чи переваг будь-якого роду.
<b>Поведінка по відношенню до державних службовців</b>	Наші ділові партнери не допускають будь-яких форм незаконної матеріальної та нематеріальної вигоди (включно з їх пропозицією) державним посадовцям або особам, подібним до них (незалежно від того, чи отримані вони прямо чи опосередковано через третіх осіб).
<b>Політичні партії</b>	Наші ділові партнери також не допускать будь-яких незаконних матеріальних і нематеріальних вигод будь-якого роду для політичних партій, їхніх представників або осіб, які займають державні посади чи кандидатів на політичні посади.
<b>Пожертвування та спонсорство</b>	Пожертвування з боку наших ділових партнерів допускаються лише на добровільній основі та без очікування зустрічних послуг. Спонсорська діяльність щодо окремих осіб, груп осіб та організацій не повинна бути протиправним одержанням ділових переваг.
<b>Відмивання коштів та фінансування тероризму</b>	Наші ділові партнери вживають відповідних заходів у своїх компаніях для запобігання відмиванню грошей і фінансуванню тероризму в цих компаніях.

## 04 Поведінка наших ділових партнерів по відношенню до конкурентів

Концерн DB прагне завжди діяти як чесний і відповідальний учасник ринку і очікує того ж від своїх ділових партнерів.

<b>Конкуренція та антимонопольне право</b>	Наші ділові партнери дотримуються всіх відповідних законів про конкуренцію. Зокрема, вони не укладають угод і домовленостей, які впливають на ціни, умови, стратегії чи відносини з клієнтами, особливо щодо участі в тендерних процедурах. Те саме стосується обміну конфіденційною інформацією щодо конкуренції або будь-якої іншої поведінки, яка незаконно обмежує або може обмежити конкуренцію.
--	---

Експортний та  
імпортерний контроль

Наші ділові партнери дотримуються всіх відповідних законів про конкуренцію. Зокрема, вони не укладають угод і домовленостей, які впливають на ціни, умови, стратегії чи відносини з клієнтами, особливо щодо участі в тендерних процедурах. Те саме стосується обміну конфіденційною інформацією щодо конкуренції або будь-якої іншої поведінки, яка незаконно обмежує або може обмежити конкуренцію.

## 05 Дотримання Кодексу поведінки ділових партнерів DB

Дотримання вимог

Наші ділові партнери повинні забезпечити дотримання принципів, викладених у цьому Кодексі поведінки для ділових партнерів DB.

Звітування концерну DB

Наші ділові партнери користуються можливістю повідомляти про злочини, які були скоєні в ході їх господарської діяльності для DB Group і які можуть мати вплив на DB Group через існуючу систему звітності DB Group\*.

Захист джерел інформації

Наші ділові партнери не терплять будь-якої помсти проти осіб, які повідомляють про порушення принципів, викладених у цьому Кодексі поведінки ділових партнерів DB.

Ланцюги постачання

Наші ділові партнери ретельно обирають постачальників для розміщення замовлень, пов'язаних із співпрацею з концерном DB, повідомляють їм принципи, викладені в Кодексі поведінки ділових партнерів DB або рівноцінні принципи, та докладають всіх зусиль для того, щоб ці принципи були дотримані також їх постачальниками.

Наслідки

DB Group наголошує на кооперативних ділових відносинах зі своїми діловими партнерами. У разі **незначних порушень** цього Кодексу поведінки для ділових партнерів DB діловому партнеру, як правило, надається можливість вжити відповідних коригувальних дій протягом розумного часу, якщо діловий партнер принципово бажає виправити порушення та покращити ситуацію. За **серйозні порушення** (зокрема, у разі вчинення злочинів) DB Group залишає за собою право застосувати адекватні санкції до відповідного ділового партнера. Це також може призвести до негайного припинення ділових відносин і пред'явлення вимог про відшкодування збитків та інших прав.

Де отримати додаткову  
інформацію?

Для отримання додаткової інформації відвідайте [www.deutschebahn.com/compliance-english](http://www.deutschebahn.com/compliance-english). У разі сумнівів або питань, будь ласка, зв'яжіться зі своєю контактною особою в DB Group. Крім того, у вас завжди є можливість безпосередньо зв'язатися з відділом дотримання вимог (Compliance) DB Group.

## 06 Набрання чинності

Відповідно до рішення Правління DB AG/DB ML AG від 10 липня 2012 року зі змінами, внесеними рішенням від 3 грудня 2018 року. правлений ДБ АГ/ДБ МЛ АГ от 10.07.2012 г. в редакции протокола встречи правления от 03.12.2018 г.

\* [www.deutschebahn.com/whistleblowing](http://www.deutschebahn.com/whistleblowing)